



SV Deportivo Latino e.V.

Marienstr. 9, 10117 Berlin

Telefon +49 172 2783662

[clubdeportivolatino@gmail.com](mailto:clubdeportivolatino@gmail.com)

## Como llenar los formularios de inscripción

Por medio de este hoja informativa les hago llegar las informaciones y documentos respectivos para la inscripción en el Club.

---

- **Costo inscripción y mensualidad**

La inscripción como jugador en la federación tiene un costo de 25 €. Estos 25€ se cobran **una sola vez** y es un dinero que va íntegramente a cubrir los gastos para sacar el pase/ficha que les permitirá disputar los encuentros oficiales tanto de copa como de liga.

**La mensualidad del Club es de 10 € al mes.** Con este dinero el Club consigue pagar los árbitros, las re-inscripciones de los equipos en los torneos oficiales, así como también la posibilidad de ir adquiriendo mejores materiales, ya sean balones, equipaciones etc. También sirve para pagar gastos administrativos entre la federación y el club.

---

- **Documentos**

En el archivo adjunto a este Email encontrarán una serie de formularios que tienen que llenar y traer tan pronto como sea posible para gestionar los pases. Mientras más pronto se haga la entrega mejor para todos.

Las nacionalidades de: Argentina (Pag. 8), Brasil (Pag. 9), México (Pag. 10) , USA (Pag .7). Tienen que llenar también esa hoja.

Todas las demás hojas deben ser llenadas segun el criterio. Si tienen dudas pueden traerlas a los entrenamientos que con gusto habrá alguien que los pueda ayudar.

### ***IMPORTANTE:***

Además de llenar esos documentos también tienen que traer:

1. Fotocopia de Documento de Identidad (Pasaporte preferiblemente), en caso de no tener pasaporte europeo también fotocopiar la VISA en el Pasaporte.
  2. Foto Carnet de ustedes
  3. Fotocopia de la Anmeldung / Registro Civil aquí en Berlin (Papel que dice que estas dado de alta en la ciudad y donde pones tu dirección de domicilio aquí en Berlin)
  4. Los 25 € de inscripción.
-



SV Deportivo Latino e.V.

Marienstr. 9, 10117 Berlin

Telefon +49 172 2783662

[clubdeportivolatino@gmail.com](mailto:clubdeportivolatino@gmail.com)

En caso de dudas inquietudes, preguntas etc. Pueden comunicarse con nosotros por medio de este mail ([clubdeportivolatino@gmail.com](mailto:clubdeportivolatino@gmail.com)) o durante los entrenamientos los martes y jueves de 20 a 21:30

Atentamente,

Administración

Club Deportivo Latino Berlin e.V.



# Antrag auf Erteilung einer Spielberechtigung

1. Vereinsnummer **Neu**

2. Passnummer alt     -     Passnummer neu     -

3. Familienname

4. Vorname                      Geschlecht (m/w)

5. Straße                      Nr.

PLZ      Ort

6. Geburtsdatum    .    .   Geburtsort

7. Staatsangehörigkeit

Ist die Staatsangehörigkeit nicht Deutsch, so muss die beim Verband erhältliche Zusatzklärung mit eingereicht werden!  
Zum Schutz minderjähriger ausländischer Spieler (ab 10 Jahre) sind gem. FIFA-Richtlinien für Erstregistrierungen und internationale Vereinswechsel separate Anlagen beizufügen.

Erst lesen und dann Zutreffendes ankreuzen:

- Erstausstellung** (Kopie Personaldokument, **keine** Geburtsurkunde beifügen)
- Wiedereintritt**
- Vereinswechsel** (Abmeldenachweis / Online-Abmeldung erforderlich)
  - Abmeldenachweis nach Austritt nicht binnen 14 Tagen ausgehändigt, (Beweis der Abmeldung, z.B. Einschreibbeleg erforderlich)
  - Bisheriger Verein: \_\_\_\_\_ Vereins -Nr.: \_\_\_\_\_  
Abmeldung erfolgte am: \_\_\_\_\_, letztes Spiel am: \_\_\_\_\_
- Personendatenänderung**
- Sonstiges** \_\_\_\_\_

<p><b>wird nur vom BFV ausgefüllt</b></p> <p>Archivdatum: _____</p> <p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>Datum: _____ Kurzzeichen _____</p> <p>Sonstiges: _____</p> <p>_____</p>
--

**Anträge, die in Papierform erfolgen, aber bereits verpflichtend online über DFBnet hätten gestellt werden müssen, lösen eine zusätzliche Service-Gebühr von 5,00 Euro aus. Es ist stets ein Passbild beizufügen.**

Der Verein bestätigt mit Unterschrift und Stempel die Richtigkeit sämtlicher Angaben! Der Spieler bestätigt ebenfalls mit seiner Unterschrift die Richtigkeit der Angaben und erkennt die Satzungen des DFB, BFV und des aufnehmenden Vereines an.

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Vereins mit Stempel

_____ Unterschrift des Spielers
------------------------------------

Werte Sportkameradinnen und Sportkameraden,

aus folgenden Gründen kann Ihr Antrag auf Spielberechtigung nicht bearbeitet werden:

- Unterschrift / Stempel des Vereins fehlt
- Unterschrift des Spielers / der Spielerin fehlt
- Passbild fehlt
- Nüfus / Geburtsurkunde / Namensänderungsurkunde im Original oder beglaubigte Kopie vorlegen
- Personaldokument im Original / Nationalitätsnachweis im Original oder beglaubigte Kopie vorlegen
- Beglaubigung der Kopie des Personaldokumentes fehlt (Stempel, Unterschrift vom Verein)
- Zusatzklärung für ausländische Spieler ausgefüllt einreichen
- Zusatzklärung für ..... bitte einreichen
- Aufenthaltsgenehmigung bitte einreichen / verlängern lassen
- Spieler/in ist Mitglied bei \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ und nicht abgemeldet  
(Verein)
- Abmeldenachweis, z.B. Einschreibbeleg, einreichen!
- Spielerpass beim BFV, abgebender Verein \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_, Freigabe  ja  nein
- alter Spielerpass ist im Besitz des Spielers/der Spielerin, war Mitglied bei \_\_\_\_\_  
(Pass oder Verlustklärung des Spielers/der Spielerin einreichen)
- Online-Abmeldung vom abgebenden Verein \_\_\_\_\_, Freigabe  ja  nein
- Spieler/in ist bereits für Ihren Verein aktiv / passiv gemeldet / gelöscht.
- Nachweis der Begleichung der off. Ford. fehlt (Quittung, Kontoauszug, Bestätigung vom abgeb. Verein)  
- ..... Euro, ..... Sachen
- Spieler beim Betriebssportverband/Verband f. Freizeit-Fußball  
(Austrittsbestätigung/Doppelspielberechtigung erforderlich)
- Spieler beim Landesverband ..... gemeldet (Austrittsbestätigung erforderlich)
- Neuanmeldung erforderlich
- Sonstiges: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Erst nach Einreichung des Antrages mit den oben angegebenen Unterlagen wird er gültig!**

Mit sportlichen Grüßen

\_\_\_\_\_  
Meldewesen / Servicestelle

## ***Checkliste zur Anmeldung von Spielern mit ausländischer Staatsangehörigkeit***

**Anmeldung ausländischer Spieler sind noch in Papierform beim BFV einzureichen.**

für Jugendliche ab 10. Lebensjahr:

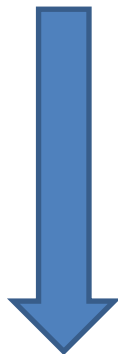
- Passantrag
- Zusatzklärung für Spieler aus dem Ausland mit persönlichen Daten
- Meldebescheinigung über den Wohnort, zu besorgen über das Bürgeramt
- Zusatzklärung für Spieler/innen zwischen 10 und 18 Jahren (Eltern)
- Personaldokument / Behördenauskunft / Melderegisterauskunft in Kopie
- Passbild

für Erwachsene ab 19 Jahre:

- Passantrag
- Zusatzklärung für Spieler aus dem Ausland mit persönlichen Daten
- Personaldokument / Behördenauskunft / Melderegisterauskunft in Kopie
- Kopie der Aufenthaltsgenehmigung bei Nicht-EU-Bürgern
- Passbild

**Nach Beantragung beim Verband muß man mit einer Bearbeitungszeit von 30 Tagen rechnen. Vorher darf der Spieler nicht eingesetzt werden.**

**Alle erforderlichen Zusatzformulare folgen auf den nächsten Seiten.**



**Erforderliche Angaben bei einem Spielberechtigungsantrag für einen Spieler aus dem Ausland**

Wir bitten, die Anlage genau durchzulesen und in Druckbuchstaben vollständig auszufüllen.

Vielen Dank

**1. Persönliche Daten des Spielers/der Spielerin und deren Eltern**

vollständiger Name : .....

Geburtsdatum u. ggf. Geburtsname: ..... Geburtsort: .....  
 (bei allen Jugendlichen über 10 Jahre - Zusatzklärung miteinreichen)

letzter Wohnort des Spielers im Ausland: .....

Staatsangehörigkeit: .....  
 (Nicht-EU-Staaten, bitte Aufenthaltsbescheinigung als Anlage einreichen)

vollständiger Name des Vaters: .....

vollständiger Name der Mutter: .....

letzter Wohnort der Eltern: .....

Asylbewerber: ..... Ja ..... Nein  
 (wenn ja, bitte Beweisunterlagen beifügen)

**2. Angaben zum abgebenden Verein des Spielers / der Spielerin**

Name des letzten Vereins : .....

Ort, in dem der Verein ansässig ist: .....

Bundesland / Bezirk /Departement in dem der Ort liegt: .....

**3. Angaben zum Spielerstatus und zur Freigabeerteilung**

letzter Status : ..... Amateur / Nicht-Amateur

vertragliche Bindung zum letzten Verein: ..... Ja / Nein

falls Ja - Vertragsende am : .....

Vertragskopie beigefügt ..... Ja / Nein

Freigabeerklärung des letzten Vereins beigefügt: ..... Ja / Nein

Freigabeerklärung des Landesverbandes / Bezirks /  
 Departements beigefügt: ..... Ja / Nein

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift und Stempel des Vereins

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift des Spielers/  
 bei Minderjährigen Unterschrift des gesetzlichen  
 Vertreters

**Erforderliche Angaben bei einem Spielberechtigungsantrag für einen Spieler aus dem Ausland**

- 1. Grundsätzliche Angaben:** -Vollständiger Name, ggf. Geburtsname - Geburtsdatum  
 - Vorname und Familienname der Eltern  
 - Letzter Wohnort im Ausland  
 - Letzter Status des Spielers (Amateur/Nichtamateur)  
 - Name des letzten Vereins - Adresse des letzten Vereins

**2. Zusätzliche Angaben für folgende Staaten:**

<u>Brasilien:</u>	- vollständiger Name von Vater und Mutter - bei Spieler unter 21 Jahre Einverständniserklärung der Eltern - Bundesland, in dem der letzte Club ansässig ist - Zusatzerklärung (im BFV erhältlich)	<u>Frankreich:</u>	- letzte Adresse mit Departement - Regionalverband, dem der letzte Verein angehört
<u>Niederlande:</u>	- bei Wechsel nach dem 30.5. ist zusätzlich Begründung erforderlich	<u>Griechenland:</u>	- vollständiger Name von Vater und Mutter - letzte genaue Adresse im Heimatland
<u>Israel:</u>	- Nummer der Identitätskarte des Spielers	<u>Schweden:</u>	- 10-stellige Personalnummer des Reisepasses
<u>Polen:</u>	- genaue Adresse im Heimatland - Polnischer Name des alten Vereins	<u>Kanada:</u>	- genaue Adresse im Heimatland - Provinz ,wo der alte Verein ansässig ist
<u>Spanien:</u>	- beide Familiennamen des Spielers - Kopie vom Reisepass	<u>Saudi-Arabien:</u>	- Kopie des Reisepasses
<u>Ungarn:</u>	- Mädchenname der Mutter	<u>Ägypten:</u>	- Kopie des Reisepasses
<u>Mazedonien:</u>	- Kopie des Reisepasses des Spielers	<u>Türkei:</u>	- vollständiger Name des Vaters und der Mutter - genaue Adresse im Heimatland
<u>Montenegro:</u>		<u>USA:</u>	- genaue Adresse im Heimatland - Zusatzbogen ausfüllen ( beim BFV erhältlich)
<u>Kosovo:</u>		<u>Kroatien:</u>	- Abmeldung vom alten Verein (Istupnica) im Original - Abmeldung vom Regionalverband (Brisovnica) im Original
<u>Bosnien-Herzegowina:</u>	- Abmeldung vom Verein (Ispisnica) im Original - Abmeldung vom Cantonalverband im Original (Brisovnica) - Kopie der Geburtsurkunde - genaue Adresse im Heimatland	<u>Argentinien:</u>	- Zusatzerklärung (im BFV erhältlich)
<u>Ukraine:</u>	- Persönliche Erklärung des Spielers im BFV zu spielen - bei Minderjährigen Einverständniserklärung der Eltern - genaue Angaben des abgebenden Vereins - Abmeldeunterlagen des abgebenden Vereins	<u>Mexiko:</u>	- Zusatzerklärung (im BFV erhältlich)
		<u>Japan:</u>	- Kopie vom Reisepass
		<u>Serbien:</u>	- Vorname beider Eltern - letzter Wohnort in Serbien - letzter Verein in Serbien
		<u>Bulgarien:</u>	- Kopie vom Reisepass

## Zusatzklärung für Spieler/innen zwischen 10 und 18 Jahren,

### die nicht die deutsche Staatsbürgerschaft besitzen

(zur Weiterleitung an DFB)

#### To the parents of the player / legal representative

An die Eltern des Spielers / den gesetzlichen Vertreter

In accordance with the pertinent FIFA regulations, all player's pass applications shall be submitted together with an attested birth certificate and need to be supported with the form below duly completed.

In Übereinstimmung mit den gültigen FIFA-Bestimmungen müssen alle Anträge auf Ausstellung eines Spielerpasses zusammen mit einer Kopie der Geburtsurkunde sowie des nachstehenden ausgefüllten Formblatts eingereicht werden.

The regulation ensures that players, under the age of 18 playing in a foreign country, did not come to the country for purely football reasons, but for family reasons. The regulation has been conceived to protect U-18 players and ensures that all parties concerned duly comply with FIFA-transfer rules.

Diese Bestimmung stellt sicher, dass Spieler unter 18 Jahre, die im Ausland spielen, nicht aus Gründen, die den Fussballsport betreffen in dieses Land gekommen sind, sondern aus familiären Gründen. Diese Regelung schützt die unter 18-jährigen und stellt sicher, dass alle Betroffenen in Übereinstimmung mit den Wechselbestimmungen der FIFA handeln.

---

We (player's parents/ legal representative) do hereby declare that my child

Wir (Eltern des Spielers/gesetzlicher Vertreter) erklären hiermit, dass mein Kind

(Name of child) \_\_\_\_\_  
(Name des Kindes)

is currently resident in Germany for family reasons (in accordance with FIFA regulations Chapter V, Article 19 – Protection of minors).

zum jetzigen Zeitpunkt aus familiären Gründen seinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat (in Übereinstimmung mit den FIFA Bestimmungen Kapitel V, Artikel 19 – Schutz Minderjähriger).

Parents / legal Representative \_\_\_\_\_  
(Eltern / gesetzlicher Vertreter)

**(Bemerkung:** In the case of unaccompanied minors, a copy of the guardianship certificate must be attached by the guardian.

Bei unbegleiteten Jugendlichen ist vom Vormund eine Kopie der Vormundschaftsurkunde beizufügen.)

Name in Block Capitals \_\_\_\_\_  
(Name in Blockschrift)

Signature \_\_\_\_\_  
Unterschrift

Date \_\_\_\_\_  
Datum





## U.S. Soccer Federation International Clearance Request Form (ITC 5-11)

**A. BIOGRAPHICAL INFORMATION** (Type or print clearly)

Player's Last Name	First Name	Middle Initial
Mother's Maiden Name	First Name	Middle Initial
Father's Last Name	First Name	Middle Initial
Most Recent United States Address	City	State
E-mail Address	Zip Code	
Primary Phone Number		
Birth Date	Gender	
Month    Day    Year	Male / Female	
Country of Birth	Country of Citizenship	

**B. REQUEST FOR INTERNATIONAL TRANSFER CERTIFICATE**

(This section **MUST** be completed or the application will **NOT** be processed)

Last Foreign Club Participated	State/Country	League
Date of Last Game	Professional/Amateur	
Month    Day    Year		
Club Wishing to Participate With	State/Country	League

*I hereby confirm all of the above information to be correct. I also confirm that I am presently not under a professional contract to any other team (domestic or foreign) and I am not under suspension by any member organization of Federation Internationale de Football Association.*

Signature of Player	Date:    Month    Day    Year
Signature of Parent or Guardian (Required for any player under the age of 18)	Date:    Month    Day    Year

Please complete and submit this form by mail, e-mail or fax to:

U.S. Soccer Federation  
Attn: Player Registration  
1801 South Prairie Avenue  
Chicago, IL 60616  
312-808-1300  
312-808-9263 Fax  
player\_registration@ussoccer.org

**Zusatzformular Argentinien**

En respuesta a su solicitud de fecha .... / ..... , remito adjunto planilla de datos necesaria para la tramitación de esta transferencia.



**ASOCIACION DEL FUTBOL ARGENTINO**

DEPARTAMENTO REGISTRO DE JUGADORES

**JUGADOR**

Apellido: .....

Nombres: .....

Fecha de nacimiento: ..... Lugar de nacimiento: .....

Nacionalidad: .....

N° de Pasaporte / Documento de Identidad: .....

Ultimo Club: ..... Liga: .....

Localidad: ..... Provincia: .....

Clubes anteriores en los que participó y fechas:

.....

Liga: .....

Localidad: ..... Provincia: .....

Ultimo partido en que actuó: .....

Declaro que los datos precedentemente indicados son auténticos.

**Firma del Jugador: .....**

# CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE FUTEBOL



## DECLARAÇÃO

Eu, ....., atleta de Futebol, portador da

Identidade N° ....., CPF.N° .....,

declaro que sou dono do meu Passe de Futebol, vinculado na Federação

..... Clube .....

Informo, que não houve ônus nesla icansação.

Rio de Janeiro, .....

.....  
Nome do Atleta e Assinatura

Formulario de solicitud de información  
Information Request Form

Información General

General Information

Apellidos / Player's surnames

Nombre (s) / First Name / Middle Name

Fecha de Nacimiento (dd/mm/aaaa) / Date of Birth (dd/mm/yyyy)

Lugar de Nacimiento (Ciudad y Estado) / Place of Birth (City and State)

País / Country

Apellido de la Madre / Mother's Maiden Name

Nombre (s) / Nombre (s) / First Name / Middle Name

Apellido del Padre / Father's Last Name

Nombre (s) (First Name) / First Name / Middle Name

Dirección / Address

Ciudad / City

Estado / State

Código Postal / Zip Code

Dirección de correo electrónico / E-mail Address

Información adicional requerida

(Completar sólo en caso de que el Jugador confirme que ha participado en Estados Unidos de América)

Additional Information Required

(Must be completed only if the player confirms that he has participated in the United States of America)

¿Ha participado en algún Club en Estados Unidos de América?

Have you ever participated in any team in the United States of America?

SI

NO

Información del Club anterior / Information of the last Club

Último Club / Last Club Participated

Liga/División (League/Division)

Ciudad/Estado (City/State)

Fecha del último partido (Date of last Game)

Profesional/Aficionado (Professional/Amateur)

Confirmo que la información ingresada es correcta.

I hereby confirm all of the above information to be correct.

Firma del Jugador

Signature of Player

Fecha: Día Mes Año

Date: Month Day Year

\*Firma del Padre o Tutor

Signature of Parent or Guardian

Fecha: Día Mes Año

Date: Month Day Year

\*Obligatorio para cualquier jugador menor de 18 años

Required for any player under the age of 18